

ANGABEN ZUM ANTRAGSTELLER | APPLICANT'S DETAILS

_____	_____	_____
TITEL TITLE	VORNAME FIRST NAME	NACHNAME LAST NAME
_____		_____
STRASSE NR. STREET NO.		PLZ ZIP
_____		_____
STADT CITY		LAND COUNTRY
_____		_____
TELEFON PHONE		E-MAIL EMAIL
_____		_____
MOBILE		GEB.-DATUM DATE OF BIRTH

RECHNUNGSADRESSE | BILLING ADDRESS

_____	_____
FIRMA COMPANY NAME	BRANCHE BUSINESS SECTOR

STRASSE NR. STREET NO.	

PLZ ZIP	

STADT CITY	

LAND COUNTRY	

ANTRAG PARTNERKARTE | APPLICATION PARTNERCARD (KOSTENLOS | FREE OF CHARGE)

_____	_____	_____
TITEL TITLE	VORNAME FIRST NAME	NACHNAME LAST NAME
_____		_____
STRASSE NR. STREET NO.		PLZ ZIP
_____		_____
STADT CITY		LAND COUNTRY
_____		_____
TELEFON PHONE		E-MAIL EMAIL
_____		_____
MOBILE		GEB.-DATUM DATE OF BIRTH

MITGLIEDSBEITRAG | MEMBERSHIP FEE

Aufnahmegebühr | Admission fee: € 1000,00
Jahresgebühr | Yearly fee: € 1500,00
Partnerkarte kostenlos | Partnercard free of charge
*inkl. Umsatzsteuer | *incl. VAT

ZAHLBAR SOFORT NACH
ERHALT DER RECHNUNG

PAYABLE IMMEDIATELY
UPON RECEIPT OF
INVOICE

ORT | CITY

DATUM | DATE

UNTERSCHRIFT | APPLICANTS SIGNATURE

AGB'S WIRTSCHAFTSCLUB DÜSSELDORF GMBH

§ 1 Mit der Annahme des Aufnahmeantrags kommt ein Mitgliedschaftsvertrag zwischen dem Antragsteller und der Wirtschaftsclub Düsseldorf GmbH, nachfolgend auch „WCD“ genannt, zustande.

§ 2 Die Mitgliedschaft berechtigt zur Nutzung der Räumlichkeiten des Clubs im Rahmen der Clubordnung. Die Nutzung der weiteren Einrichtungen, wie derzeit z. B. Büro-, Sekretariats- und Konferenzservice sowie des Restaurants, steht den Mitgliedern entgeltlich im Rahmen der vorhandenen Kapazitäten zur Verfügung. Im Falle der Firmenmitgliedschaft steht das Nutzungsrecht nur den im Aufnahmeantrag benannten Personen zu. Bei Privatmitgliedschaften ist jedoch eine Umbenennung des Familienmitglieds und bei Firmenmitgliedschaften eine Umbenennung der vom Unternehmer benannten berechtigten Personen zulässig, wenn der WCD zustimmt. Der WCD stimmt Umbenennungen zu, wenn im Hinblick auf die angestrebte Clubatmosphäre keine Bedenken gegen die benannte Person bestehen und alle Außenstände aus der Mitgliedschaft ausgeglichen sind.

§ 3 Die Mitgliedschaft verpflichtet zur Zahlung der Aufnahmegebühr. Weiter ist am Anfang eines jeden Jahres ein jährlicher Mitgliedsbeitrag für die Mitgliedschaft während des Kalenderjahres zu leisten. Sofern eine Aufnahme in den Club ab dem 1. Juli erfolgt, wird der Jahresbeitrag nur zur Hälfte erhoben. Die Höhe der Aufnahmegebühr und des jährlichen Mitgliedsbeitrages ergeben sich aus den bei Vertragsschluss geltenden Beitragssätzen. Der WCD kann den jährlichen Mitgliedsbeitrag mit Wirkung zum 1. Januar des Folgejahres ändern. Eine entsprechende Änderung wird zum neuen Kalenderjahr wirksam und ist dem Mitglied sechs Monate vor dem Ende des Kalenderjahres mitzuteilen. Für die Wirksamkeit der Änderung reicht die fristgerechte Veröffentlichung in den „Club News“ aus. Die Aufnahmegebühr und der Jahresbeitrag werden bei Beendigung der Mitgliedschaft nicht erstattet.

§ 4 Jedes Mitglied erhält nach Zahlung der Aufnahmegebühr eine Mitgliedskarte, die als Nachweis der Nutzungsberechtigung für die Clubeinrichtungen gilt und zum Verzehr berechtigt. Die Abrechnung des Verzehrs erfolgt monatlich. Der Rechnungsbetrag wird nach Wahl des Mitglieds per Bankeinzug oder über seine Kreditkarte eingezogen. Die Mitgliedskarte bleibt Eigentum des WCD und ist nach Ende der Mitgliedschaft an diesen zurückzugeben.

Bei Betreten des WCD werden die auf der Mitgliedskarte gespeicherte Mitgliedsnummer sowie das Datum und Uhrzeit erfasst. Weiterhin wird der etwaige Verzehr für Abrechnungszwecke erfasst. Der WCD speichert diese Daten unter Beachtung der Regelungen des Bundesdatenschutzgesetzes.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS WIRTSCHAFTSCLUB DÜSSELDORF

§ 1 With the acceptance of the membership application, a membership contract between the applicant and the Wirtschaftsclub Düsseldorf GmbH, here after also referred to as „WCD“, is formed.

§ 2 Members are entitled to use the Club's premises in compliance with the Club rules. The use of further facilities, such as office, secretarial and conference services as well as the restaurant, are available to members against payment and subject to availability. If a company is a member, this right of use will be conferred only upon the persons designated in the membership application. However, if a member is an individual member, he/she may change the entitled family members, and if a member is a company it may change the entitled persons if the WCD consents. The WCD will consent to such changes if there are no objections to the designated person in light of the desired Club atmosphere and all outstanding membership fees have been paid.

§ 3 Members must pay an admission fee. Furthermore, an annual membership fee is due at the beginning of each year for membership during that calendar year. If a member is admitted to the Club on 1 July or later, only half of the annual fee will be charged. The amount of the admission fee and the annual fee correspond to the rates applicable upon conclusion of the membership contract. The WCD may adjust the annual fee with effect from 1 January of the following year. A respective adjustment will take effect from the beginning of the next calendar year and shall be communicated to the member six months before the end of the calendar year. The timely publication in the 'Club News' shall be sufficient for the effectiveness of the adjustment.

Neither the admission fee nor the annual fee will be reimbursed when the membership comes to an end.

§ 4 Each member will receive a membership card after paying the admission fee, which will prove the member's entitlement to use the Club facilities and consumption. Billing of consumption will occur on a monthly basis. The member may choose to settle this bill by direct debit or credit card. The membership card shall remain the property of the WCD and shall be returned to the club when membership has been ended.

When entering the WCD the membership number stored on the membership card as well as the date and time will be recorded. In addition, any consumption will be recorded for billing purposes. The WCD stores this data in compliance with the regulations of the Federal Data Protection Act(Bundesdatenschutzgesetz).

§ 5 Die Mitgliedschaft verpflichtet zur Einhaltung der Clubordnung, die jeder Beitrittsinteressent vor seinem Beitritt erhält und die im Club ausliegt. Diese Clubordnung sowie die Allgemeinen Geschäftsbedingungen können durch den WCD aus sachlichem Grund geändert werden. Eine entsprechende Änderung wird zum neuen Kalenderjahr wirksam und ist dem Mitglied sechs Monate vor dem Ende des Kalenderjahres mitzuteilen. Für die Wirksamkeit der Änderung reicht die fristgerechte Veröffentlichung in den „Club News“ aus.

§ 6 Der Mitgliedschaftsvertrag kann durch beide Parteien jeweils mit einer Frist von drei Monaten zum Ende eines jeden Kalenderjahres gekündigt werden, andernfalls verlängert sich die Mitgliedschaft jeweils um ein weiteres Kalenderjahr. Das Recht zur außerordentlichen Kündigung aus wichtigem Grund bleibt unberührt. Eine Kündigung bedarf zur Wirksamkeit der Einhaltung der Schriftform. Die Aufnahmegebühr und der Jahresbeitrag werden bei Kündigungen nicht erstattet.

§ 7 Der WCD haftet grundsätzlich nicht für Schäden des Mitglieds. Dies gilt nicht für eine Haftung wegen Verstoßes gegen eine wesentliche Vertragspflicht und für eine Haftung wegen Schäden des Mitglieds aus einer Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit sowie ebenfalls nicht für Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung des WCD Clubs, dessen gesetzlichen Vertretern oder Erfüllungsgehilfen beruhen. Wesentliche Vertragspflichten sind solche, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Vertragspartner regelmäßig vertrauen darf. Als wesentliche Vertragspflicht des WCD zählt insbesondere, aber nicht ausschließlich die fortlaufende Zugangsmöglichkeit zu den in § 2 genannten Räumlichkeiten.

Das Mitglied wird gebeten, auf etwaig mitgeführte Wertgegenstände sowie seine Garderobe selbst zu achten. Von Seiten des WCD werden keinerlei Bewachung und Sorgfaltspflichten für solche Gegenstände übernommen.

§ 8 Mündliche Absprachen neben diesem Vertrag sind nicht getroffen worden. Jede Änderung dieses Vertrages bedarf der Schriftform. Dies gilt auch für die Aufhebung der Schriftformklausel selbst.

§ 9 Es gilt deutsches Recht. Gerichtsstand ist Düsseldorf.

§ 5 Members are obligated to comply with the Club rules, which each candidate for membership receives prior to joining and are displayed in the Club. These Club rules as well as the general terms and conditions can be adjusted by the WCD for objective reasons. A respective adjustment will be effective from the beginning of a new calendar year and shall be communicated to the member six months before the end of the calendar year. The timely publication in the „Club News“ shall be sufficient for the effectiveness of the adjustment.

§ 6 The membership contract may be terminated by each party with three months' notice to the end of each calendar year, otherwise the membership is renewed by an additional calendar year in each case. The right to extraordinary termination shall remain unaffected. In order to become effective a termination notice must be in writing. Neither the admission fee nor the annual fee will be reimbursed in any case if the membership is terminated.

§ 7 The WCD is on principle not liable for damages of its members. This does not apply to a liability resulting from a breach of an essential contractual obligation and to a liability resulting from damage to life, limb or health of the member and it also does not apply to damages which result from a deliberate or grossly negligent breach of duty by the WCD, its legal representatives or persons used to perform his/her obligations. Essential contractual obligations are such obligations which must be fulfilled in order to make the ordinary execution of the contract possible in the first place and which the contracting party may regularly expect to be complied with. The essential contractual obligations shall include in particular, but not exclusively, the continuous access to the premises stated in § 2.

The member is requested to take care of any valuables as well as any attire carried along to the club. The WCD shall not undertake any supervision or duty of care regarding such objects.

§ 8 No oral agreements were made in addition to this contract. Any adjustment to this contract must be in writing. This also applies to the revocation of the written form of the clause.

§ 9 German law shall apply. The place of jurisdiction shall be Düsseldorf.



WIRTSCHAFTSCLUB D Ü S S E L D O R F

CLUB-ETIKETTE

Die besondere Atmosphäre des WCD wird ganz entscheidend von unseren Mitgliedern geprägt. Damit sich alle gleichermaßen wohlfühlen, bitten wir Sie um die strikte Beachtung unserer Clubregeln:

- Bitte weisen Sie sich beim Betreten des Clubs mit Ihrer persönlichen Mitgliedskarte aus.
- Beachten Sie, dass Ihre Mitgliedskarte nicht übertragbar ist.
- Gäste haben nur in Begleitung des jeweiligen Mitglieds Zutritt.
- Halten Sie bitte unseren vorgeschriebenen Dresscode ein.
- Bitte weisen Sie auch Ihre Gäste auf unsere Clubregeln und den Dresscode hin.
- Das Mitbringen von Haustieren ist nicht erlaubt.
- Die Benutzung von Mobiltelefonen ist im Restaurant nicht erlaubt.
- Bitte teilen Sie dem Members Office alle für die Mitgliedschaft wesentlichen Daten, insbesondere Änderungen Ihrer Anschrift oder Bankverbindung, schriftlich mit.
- Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass unsere Mitarbeiter im Sinne aller Mitglieder dazu befugt sind, bei einem Verstoß gegen die Clubregeln den Einlass zu verweigern oder zum Verlassen des Clubs aufzufordern.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

CLUB-ETIQUETTE

Our members are crucial in shaping the special atmosphere of the WCD. In order to ensure that members enjoy their time at the club, we request that you strictly adhere to our Club regulations:

- Please identify yourself with your personal member hip card when entering the club.
- Please note that your membership card is not transferrable.
- Guests are only granted access when accompanied by a respective member.
- Please observe our required dress code.
- Please point out our Club regulations and dress code to your guests.
- It is strictly forbidden to bring pets with you.
- The use of mobile phones in the restaurant is not permitted.
- Please inform the club office about all data relevant for the membership, in particular changes of your address or bank details, in writing
- We would like to inform you that for the sake of all members our employees are authorised to either refuse admission to or request the departure if the Club regulations are breached.

Thank you for your understanding.

DRESSCODE

Da der WCD die Tradition der Clubetikette wahren möchte, bitten wir Sie, sich als unser Clubmitglied an unsere Kleiderordnung zu halten. Diese sieht bei Clubbesuchen und bei unseren Veranstaltungen eine angemessene Geschäftskleidung vor:

- für Herren Anzug, Kombination,
- für Damen Businessanzug, Kleid oder Kostüm.

Da unsere Räume voll klimatisiert sind, ist die Einhaltung des Dresscodes unabhängig von den Außentemperaturen möglich.

DRESSCODE

Since the WCD wishes to maintain a tradition of club etiquette we request that all our club members adhere to our dress code. The dress code stipulates appropriate business attire for Club visits or any of our other events:

- suit/combination for men,
- business suit/dress for women.

Since our rooms are fully air-conditioned the dress code must be adhered to at all times, regardless of the outside temperature.



WIRTSCHAFTSCLUB D Ü S S E L D O R F

ÖFFNUNGSZEITEN

Der Club ist montags bis freitags von 8 bis 21:30 Uhr geöffnet, außer an Feiertagen.

Veranstaltungen sind auf Wunsch und nach vorheriger Vereinbarung auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich.

CLUBBESUCHE

Als Mitglied können Sie den Club jederzeit während der Öffnungszeiten besuchen und Ihre Gäste im Rahmen der Clubkapazitäten in den Club einladen. Diese haben nur in Begleitung des jeweiligen Mitglieds Zutritt.

Eine vorherige Anmeldung für die entgeltliche Nutzung der Büro-, Konferenz- und Speiseräume ist immer zu empfehlen.

Wir legen großen Wert darauf, unsere Mitglieder persönlich zu kennen. Bitte halten Sie dennoch beim Betreten des Clubs Ihre persönliche Mitgliedskarte bereit.

OPENING TIMES

The Club is opened Monday to Friday from 8 a.m. until 9:30 p.m., except on public holidays.

Events are possible upon request outside of the opening times and after prior arrangement

CLUB VISITS

As a member you can visit the Club at any time during the opening hours and invite your guests to the Club subject to the Club's capacity. They will only have access when accompanied by a respective member.

A prior registration for the use of the office, conference and dining rooms is always recommended.

We place great value on personally knowing our members. Nevertheless, please keep your membership card ready when entering the club